

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

IMPRESIONES DE TIERRA SANTA

XII

Al-Haram al-Sharif.—La llamada Mezquita de Omar.—La Mezquita El-Aksa

Sábado, 20 de Abril

"Al-Haram al-Sharif", nombre caro al mundo musulmán, cuya significación es "El Augusto Santuario", ocupa el lugar del celeberrimo Templo de Salomón, maravilla de Israel, y de su soberbio Palacio y designa, a más de un gran número de edificios de orden secundario, la Cúpula de la Roca, mal llamada Mezquita de Omar, y la Mezquita El-Aksa.

La mañana del sábado fué consagrada a la visita de tales maravillas.

Entramos por la puerta Bab al-Silsileh. La entrada cuesta 15 piastras palestinas: poco más de 5 pesetas. Gracias que nos dan una breve *Notice Illustrée* del Sagrado Recinto, que me sirve a maravilla para hilvanar estas breves notas, lo cual hace más soportable el "atraco".

Hay que confesarlo: aquella vasta explanada, do señorean tan soberbios monumentos, da una impresión de soledad y tristeza, de desolada viudez... Aquí estuvo el maravilloso Templo de Salomón "que resplandecía como una montaña de nieve dorada por el sol" y el espléndido Palacio del Rey Sabio. Ya antes, aquí mismo, a la sazón era del Jebuseo, David "edificó un altar a Jehovah y ofreció holocaustos y sacrificios pacíficos" (2 Samuel, XXIV, 25). Fué un lugar santo, santísimo, para los judíos. Hoy es de los musulmanes: después de la Meca, el lugar más venerado de ellos, pues aquí ponen la burda ficción del milagroso tránsito nocturno del Profeta. De aquí se elevaría a los cielos en su caballo alado Bourák. (A mi se me ocurre: ¿pero donde se dejaría el maravilloso caballo, en su subida? porque en el cielo, supongo que no entraría...)

En recuerdo del milagro, Omar ordenó la erección de una mezquita, al sur de la Roca, mezquita que ya describió el peregrino Arculfo, hacia el año 670, de la cual hoy no queda ninguna huella, como no sea la apelación de "Mezquita de Omar", que todavía se emplea, equivocadamente, para designar la soberbia "Cúpula de la Roca".

Antes de visitar tan bellos monumentos, pláceme dar un breve apunte histórico, que ayudará a situar la escena.

No conozco las características del estilo bizantino, pero aun a riesgo de soltar algún despropósito, seré osado a describir la traza general del maravilloso El Haram. Para entrar en detalles, sería preciso escribir un libro, y yo no cuento para documentarme más que con la *Notice Illustrée*, las notas y dibujos—*paraissez le mot*—que tomé a vuelo de pluma, las preciosas referencias que da el Baedeker, y sobre todo las interesantes explicaciones que nos va dando nuestro sabio Director.

Procuraré ser muy breve.

La historia de los monumentos actuales data del reinado de Abd-el-Melek, el primero que se esmeró en dotar a la Ciudad Santa de soberbios embellecimientos. Empezó por exigir impuestos extraordinarios, al decir de los cronistas, "siete veces superiores a los de Egipto", que destinó a la construcción de la Cúpula (año 691) y de la mezquita El Aksa (año 693).

En el año 1016 se hundió la maravillosa Cúpula, consecuencia de una sacudida sísmica; pero fué reconstruida seis años, más tarde por el califa Hakem.

La toma de Jerusalen por los Cruzados, en el año 1099, señala una nueva fase de esta historia. El Haram fué ocupado por los cristianos, como era natural: La Cúpula de la Roca devino una iglesia, con su altar sobre la misma Roca, donde antiguamente se elevó el "Altar de los holocaustos". De mezquita fue transformada en "Templo del Señor", y de ahí el nombre de *Templarios* que se arrogaron los caballeros de la Orden fundada en este lugar. Es interesante notar que ese monumento, en adelante Templo

del Señor y símbolo de la nueva orden, servirá de modelo a iglesias del mismo estilo en Aix-la-Chapelle, Metz, Laon y Londres, edificadas por los templarios y figurará, con más o menos verosimilitud, en dos célebres cuadros: "Sponsalizio" de Rafael y "Las Santas Mujeres en el Sepulcro" atribuido a Van Eyk.

De la mezquita El-Aksa hicieron los Cruzados una residencia real, que apellidaron Palacio de Salomón, y las vastas subestructuras que están en el ángulo sudeste de la explanada, fueron convertidas en caballerizas.

Pero la dominación cristiana en Jerusalen fué efímera. En 1187 la Ciudad Santa caía en poder de Saladino, y una de sus primeras preocupaciones fué hacer desaparecer todo vestigio cristiano en El Haram, y ordenar su pomposa y espléndida ornamentación: los muros fueron revestidos de mármoles y jaspes; la Cúpula, adornada, maravillosamente de ricos estucos y la bella inscripción alcoránica, en letras de oro, que recorre el friso y los medallones de sobre la galería.

Desde entonces, El Haram ha sido siempre del dominio de los musulmanes.

Añadamos que bajo el reinado de Solimán el Magnífico (1520-1566), la "Cúpula de la Roca" fué revestida de loza de Persia, en el exterior, y dotada de ventanales de vidrios multicolores, todo ello de insuperable hermosura.

Tenía verdadera curiosidad de visitar la bella Cúpula de la Roca, *Koubbet es Sakhra*, en árabe. "Como un pebetero de esmalte puesto en medio de un gran patio; así resplandece la maravilla del Islam en medio del solar del antiguo Templo". Es, en realidad, uno de los más hermosos monumentos del arte musulmán.

Se levanta sobre una terraza irregular a unos 3 metros sobre el nivel de la explanada y a la cual dan acceso unas largas escalinatas coronadas de esbeltas arcadas. Son los *Maouzine* o *Balanzas*, llamadas así porque, según los musulmanes, la balanza del Bien y del Mal será suspendida de esas graciosas arcadas, en el día del Juicio final...

Afecta la figura de un octógono regular: tiene cuatro puertas dirigidas a los cuatro puntos cardinales: *Bab Al-Gharb*, *Bab Al-Janna* o puerta del Paraíso, *Bab Daoud* o puerta de David y *Bab Al-Qibla*. Esta última indica la dirección de la plegaria, que se hace siempre con la cara vuelta a La Meca. Las hiladas inferiores del muro están revestidas de mármol; más arriba, de loza multicolor, que data, como ya dije, del tiempo de Solimán el Magnífico, época en que el arte de la cerámica decorativa oriental llegaba a su apogeo.

Luego quisimos penetrar en el interior, pero no contábamos con la huésped. Iba yo andando y con la vista clavada en aquella maravilla, cuando me sentí cogido por una pierna: Bajé los ojos y vi a un árabe, de mala catadura, que sin yo solicitarlo, me metía unas resobadas y mugrientas babuchas. Y caí en la cuenta: para entrar en una mezquita hay que quitarse el calzado... o ponerse unas babuchas, y claro! hay que pagar 3 piastras, que en finiquito es lo que más les interesa...

Franqueada la artística puerta, en entrando, la obscuridad es tal que apenas si se distinguen los objetos más cercanos; pero luego, a medida que el ojo se adapta, uno se da cuenta de la maravilla que contempla, hecha de armonía y de esplendor. ¡Qué riqueza ornamental, qué magníficos mármoles y jaspes, qué oro y qué arte! Uno va de pasmo en pasmo, y cada cosa parece atraerle y decirle: "Mirame! entre tanta belleza, yo me llevo la palma, soy la flor de la belleza!" Y realmente, si lo bello se define: *tranquillitas ordinis, tranquillitas del orden*, aquí hay belleza soberana.

El interior del monumento mide 53 m. de diámetro; dos órdenes concéntricos de columnas dividenlo en tres recintos. El primer orden, que limita el recinto exterior, se com-

pone de 8 pilares y 16 columnas, cuyos fustes son monolitos de mármol, de diversos colores, forma y altura: proceden sin duda de edificios más antiguos, tal vez del templo de Júpiter erigido por Adriano, (136 años antes de Jesucristo). Sus capiteles, también de formas muy diversas, son de estilo grecorrománico de la decadencia o de estilo bizantino arcaico. Los pilares están revestidos de mármol: los muros en su parte superior están adornados de finos mosaicos entrelazados de maneras fantásticas y formando bellas guirnalda de flores: esos mosaicos son de la mayor importancia para la historia del arte. Más alto, corre un friso de loza azul con inscripciones, en áureos caracteres cóticos, relativas a la construcción del edificio, amén de algunos versículos (*suras*) del Koran, que aluden a Jesucristo.

El segundo orden, do se apoya la soberbia Cúpula, está compuesta de 4 suntuosos pilares y 12 columnas,—monolitos antiguos—dispuestos en círculo y unidos por una reja en hierro forjado del siglo XII, casi el único vestigio de la decoración franca. El tambor de la cúpula está adornado de ricos mosaicos sobre un fondo de oro, obra delicada de artistas bizantinos de los siglos X y XI: como motivo ornamental, ostentan búcaros de flores, colmados de racimos de uvas y espigas, alusión manifiesta a la Santa Eucaristía.

La Cúpula interior, cuya altura es de 11 m., tiene la forma de un hemisferio realzado. Su decoración es maravillosa: ricos estucos sobre un fondo azul. En la parte alta, admiranse 16 ventanas, guarnecidas de adornos multicolores y de placas de cristal. El esplendor de sus tintes, la dulzura y riqueza de tono, a puertas cerradas, es maravilloso, sorprendente de veras. Como dijo bellamente nuestro poeta Costa y Llobera: "es una sinfonía de colors, dins el misteri de llum que hi vessen els vitratges."

¿Para qué tanta maravilla? tanto acopio de arte? "Tanta magnificència sols rodeja i cobreix una roca; la penya del Moria deixada en sa rudesca natural... la penya no tocada de martell, sobre la qual Salomó va posar l'altar dels holocaustes." (*Visions de Palestina*).

La Sagrada Roca, que abriga mayestáticamente la Cúpula, hállase rodeada de una balustrada de madera de diversos colores, mide 17-70 m. por 13-50, y se eleva sobre el pavimento casi dos m. Esa vasta Roca, rústica, al natural, es incomparablemente más preciosa que su estuche, sobre todo para el judío y el cristiano.

Cuando de ese suelo emergía la maravilla del Templo de Salomón, sobre ella se elevaba el Altar de los holocaustos, no el "Santo de los Santos", pues este arcano recinto estaba en otro lugar, que se nos enseña. Por cierto que los judíos no se atrevían a pisarlo, de miedo de poner el pie en el *Sancta Sanctorum*, lo que sería para ellos un pecado... Sobre ella, pues, se ofrecerían a Jehovah sacrificios cuantos; se ha constatado en ella la existencia de una atarjea o canal por donde correría la sangre de las víctimas...

Debajo de la Roca, tiempo ha se practicaron excavaciones. (Hoy está prohibido hacerlas en 300 m. a la redonda). Descendimos al recinto, que con ellas se puso al descubierto, o *Puteus animarum*, *Bir el-Arouah*, como lo llaman los árabes, donde las almas de los difuntos se reúnen dos veces por semana para rogar... Sin duda sería una cisterna: se ve el cuello practicado en la dura roca; pero la prohibición aludida, impide adquirir certeza sobre ello. Afirma el P. Mallon que sería un pozo para conducir la corriente de la sangre de las víctimas: *videtur puteus ad sanguinem ducendam*.

Los sentimientos más encontrados se suceden en el corazón, que la mezcolanza de recuerdos judíos, cristianos y árabes, superpuestos o hacinados, despiertan y avivan. ¡Qué antinomias! ¡Qué contrastes!...

"¿Cuándo será que la veneranda Roca de los holocaustos se torne a coronar de altar? ¿Cuándo en ella se ofrecerá de nuevo la Hostia pura que Malaquias anunció sacrificada en todo lugar?..."

Al salir, yo volví la mirada a esa soberbia maravilla, tan hermosa y rica por lo que es y tan grande por lo que fue, y hube de fijarme en la Media Luna simbólica que, a guisa de corona, remata la Cúpula. Y dije para mí: "Han de soplar muy recios vientos para derribar al suelo el poderío musulmán, para arrancar de lo alto de la Cúpula esa Media Luna, que tan ahincada está..."

Jerónimo PONS Pbro.

De colaboración

NOTA SOCIAL

Fué hace tres noches.

Yo salía contento y satisfecho de mi despacho, cuando al cruzar una de nuestras calles típicas, vi sobresaltado que se acercaba rápidamente un automóvil cuyos faros no lucían.

Diez pasos más abajo cruzaba también la calle un pobre anciano a quien pude salvar de un serio percance cogiéndolo sin tardanza de una de sus manos.

Era medio ciego y cubría casi totalmente su cara arrugada por los años, una barba descuidada y lacia que servía de marco a unos ojos de mirada cariñosa y dulce.

Lento era su andar, y cuando temeroso aun por la emoción quiso darme las gracias, un sentimiento de compasión hacia aquel pobre anciano, me indujo a acompañarle a su domicilio, que, según él, se encontraba a quince minutos del lugar donde nos hallábamos.

—¿Y como se aventura Vd. buen hombre? a ir solo por estas calles, exponiéndose continuamente a ser víctima de un atropello?

—Ya verá; yo vivo con mi hija, y ella ha de trabajar para ayudar a mantener la familia, porque su marido es jornalero y no siempre tiene faena, pero cuando trabaja y cobra, es muy raro el día que llega con la semana en el bolsillo.

—Y Vd. no trabaja ¿verdad?

—No señor; hace dos años tuve en este ojo una catarata y desde entonces sólo veo por este otro, y no muy bien, por cierto. Pero por no quedarme en casa, me voy a paseo y después me quedo en la taberna a pasar un rato de charla con algunos amigos de mi época. Lo que siento es que tengo que llenar la pipa y pagar el café a costa de los sudores de mi pobre hija, y que hace tiempo me dijo el médico de los ojos que me pusiera gafas si no quería perder el que tengo medio bueno, y todavía no he podido mercármelas.

—Pero hombre, ¿es que Vd. no ha conseguido ahorrar en toda su vida unos cuantos duros que lo pusieran a cubierto de sus necesidades en estos días de su vejez?

—Yo no pensaba nunca que llegaría a viejo, y siempre creí que un hijo que mar-

chó a América, no me dejaría pasar miserias; pero hace ya doce años que no sé una palabra de él y ya le he llorado por muerto.

—Mire, buen hombre; yo no debo reprochar a Vd. su falta de previsión, pues, tal vez, lo interpretaría de poco respeto a sus años. Desde luego que hizo mal no pensando en sus buenos tiempos, que es uno mismo el que ha de prepararse la vejez, sin esperar la ayuda de nadie. Pero es un hecho consumado y no hay remedio.

Ahora bien, que Vd. a pesar de su imposibilidad física para el trabajo y de la escasez de sus medios económicos, aun puede hacer algo en beneficio del prójimo, presentando a los jóvenes que se reúnen en esa misma taberna donde pasa Vd. la tarde, el porvenir que les espera cuando sean viejos si confían en la ayuda problemática de sus hijos; que, si es verdad, que algunos son buenos para sus padres ancianos, otros no lo son tanto, y muchos no pueden auxiliarse porque otras obligaciones, como esa, tan sagradas, se lo impiden...

Pero, ahora caigo; Vd. ha dicho antes que trabajaba hace dos años. ¿Puedo saber donde?

—En el taller de X, pues yo soy mecánico.

—¿Y sabe Vd. si su patrono le tenía apuntado en el Retiro Obrero?

—¿Que es eso del Retiro Obrero?

—¡Hombre! Eso es el seguro para la Vejez de los trabajadores.

—¡Ah! Recuerdo que hace unos años entró un día en el taller un señor muy serio preguntándome secamente cuantos años tenía y como me llamaba, y después me dijo mi amo que era Inspector de Retiros Obreros. Eso es todo lo que sé.

—Pues ya es bastante, amigo mío; lo suficiente para que yo pregunte en la Caja de Pensiones si está Vd. inscrito; y si lo está, le daré una sorpresa agradable; más, para hacer esa pregunta, necesito que me diga Vd. su nombre.

—Muy bien, anotado. Cuando sepa alguna cosa ya vendré a verle.

FAUSTÍ

Ricos y Pobres

La humanidad se siente inclinada a dividirse en clases.

Generalmente hablando se clasifican los hombres en ricos y pobres, sabios e ignorantes, sanos y enfermos, grandes y pequeños, etc. etc.

No es siempre sin fundamento que colocamos los hombres en una u otra de estas dos esferas y resultaría muy interesante el conocer a cuál de estos dos bandos pertenecemos; pues tenemos nuestros puestos en el uno o en el otro.

Ante todo deberíamos asombrarnos de ver como clasificamos a los hombres según algo exterior que no pertenece propiamente a su persona, sino que se halla solamente en su exterior.

¿Que tienen que ver los bienes, el alimento, el vestido, la habitación, las monedas con la personalidad, el mérito, las fuerzas vivas de un hombre?

Tal vez una de las cosas que más preocupan es el pertenecer al bando de los ricos y lo que más hace sufrir es el verse comprendido entre los pobres. Pero hay muchas maneras de considerar la riqueza y la pobreza, y tanto la una como la otra resultan ser un arte muy difícil y muy complicado.

No es lo esencial, no saber cuantas privaciones, hambre, frío y dolor tiene que aguantar una persona en su pobreza; ni es lo esencial tampoco considerar las comodidades, satisfacciones y abundancia de bienes de que disfruta el rico en su riqueza.

En un alma verdaderamente grande son ambas cosas de un mismo efecto. Cuando llora, sus lágrimas despiertan la compasión, y su dolor es un medio que facilita la unión de los corazones. Si goza, su gozo y su alegría se comunican a los de más y todos participan de su intensa satisfacción.

El joven Francisco sabría decirnos como consiguió alegrar las calles de Asís, aunque vestido con andrajoso hábito de penitencia.

En las antiguas fábulas se hace mención de fuerzas misteriosas por las cuales el hombre tenía el poder de transformar todas las cosas en oro, según era su capricho.

Hay personas que tienen la gracia de transformarlo todo en sus manos. La tristeza como la alegría; la abundancia como la escasez; la locuacidad y el silencio.

Si, hay dos clases de hombres. Los hay que todo lo poseen, que todo les satisface, que todo les fortifica y todo es para ellos motivo de goce y de alegría.

Los hay que siempre carecen de todo, Encerrados en sí mismos, no dejan entrar en su corazón ni un rayo de luz ni un rayo de esperanza. Aún lo que poseen les fastidia y se les escapa y hasta tienen la triste habilidad de amargar las dichas ajenas y de destruir sus legítimas ilusiones.

Existen verdaderamente dos clases de hombres y dichosos aquellos de corazón grande en el cual todo cabe! Dichoso el hombre que se atrae las simpatías y los afectos porque sabe amar, sabe dar, y sabe recibir, y al cual hasta el mismo Dios le dice: Yo quiero ser tuyo.

FIDES

En el próximo número empezará la publicación de la emocionante

novela

La Hundida

de la notable novelista francesa

Maria Barrère-Affre

traducida para

LA VOZ DE SÓLLER

con autorización de su distinguida autora.

JUNTAS GENERALES

"CRUZ ROJA"

Conforme anunciamos tuvo efecto el día 27 del actual la Junta general ordinaria.

El acto dió principio a las dos en punto de la tarde.

Presidieron D. Salvador Elías Capellas, Presidente-Delegado, y doña Rosa M.^a Ripoll, Vice-Presidenta. Concurrieron los miembros de la Asamblea, Secciones de Asistencia y Socorros, y socios.

El Sr. Elías excusó la asistencia de D.^a Isabel M.^a Sampol, Presidenta de Honor, por hallarse convaleciente de una enfermedad.

El Secretario de la Asamblea, D. José Calatayud Jofre, dió lectura al acta de la última junta general que se celebró el día 27 de Enero del año último, la cual fué aprobada por unanimidad.

A continuación, el mismo secretario Sr. Calatayud, leyó la Memoria del pasado ejercicio, por él presentada, la cual dice así:

«Estimados consocios: Por segunda vez durante mi actuación en esta benemérita colectividad me presento ante la dignísima Junta general para dar cuenta de la gestión de la Asamblea durante el pasado ejercicio.

La última vez que, en idénticas circunstancias, nos reunimos en este mismo salón, celebramos, conjuntamente, la recién adquisición de un edificio para destinarlo a local social. Hablamos de futuras mejoras: de la implantación de importantes servicios que redundarían en bien para pobres y ricos: etc., etc. Estábamos llenos de plétóricas esperanzas; de nobles aspiraciones... y no contábamos para ello, más que con nuestras pobres fuerzas y buena voluntad y amor al sacro símbolo de nuestro organismo.

Con tal bagage emprendimos la marcha de este ejercicio. Primeramente, se desgestionó la labor de la Asamblea, siempre abrumada de trabajo, actuando separadamente de las Juntas de Asistencias y Socorros: éstas, cada una en su esfera, cuidaron de impulsar con más vigor, la actuación bienhechora del instituto; la Asamblea, erigida en fiscalizadora de la labor de aquellas, pudo dedicarse de lleno a un trabajo puramente administrativo. Con motivo de esta nueva organización, decía nuestra estimada Presidenta, la Sra. Sampol, en un interesante artículo que apareció en *Paz y Caridad*, correspondiente al mes de Febrero último: «Creemos huelga decir que la marcha del instituto se desenvuelve ahora con más actividad que anteriormente. ¡Pesaban demasiados trabajos sobre la Asamblea para resolverlos con la rapidez que requería su importancia! Indudablemente, de esta nueva organización han de recogerse óptimos resultados». Acertada anduvo la señora Sampol al presagiar feliz resultante en tal combinación de fuerzas. Prueba de ello será el contenido de la presente Memoria.

En Junta celebrada por esta Asamblea el día 2 de Julio de 1929 la incansable junta de Asistencias solicitó, entre otras cosas, la instalación de un Aparato de Rayos X. La mayoría de los asistentes sonreímos al oír la pretensión. ¡Un aparato de Rayos X? No es posible!, nos dijimos. Pero imposible de convenir en que la palabra «imposible» no existe en el Diccionario de nuestra Presidenta. Defendió con tesón la aspiración de la Junta, nos demostró las ventajas que para el bien público tenía que reportar el instrumento, los beneficios económicos que de él debían derivarse para el instituto, y terminó pidiendo que, si no por ella, lo hiciéramos por el instituto y por Dios. A fin de cuentas, los entusiastas fuimos todos los que antes nos mostráramos reacios a la idea, y a este entusiasmo respondió la inmediata instalación del aparato, cuya bendición e inauguración va tener lugar muy en breve.

El Consultorio médico, que bajo la tutela de la misma Junta de Asistencias funciona con gran éxito en el Dispensario, ha venido a llenar necesidades muy sentidas en esta población.

Desde el mes de Enero último actúa el Dr. D. Juan J. Fuster: es un hombre joven pero con la experiencia propia de la senectud, de carácter jovial y simpático: domina a la maravilla la materia ocular y cura al paciente científica y moralmente: ello le ha llevado a ser muy querido del público en general. Ha practicado curas que le dan un gran prestigio y honran nuestro Consultorio.

Desde el mes de Junio, cuida de la

especialidad de garganta, nariz y oído otro notable especialista: D. Rafael Vanrell Grimaux: ayudante del afamado Dr. Botey, distinguióse desde un principio como gran operador. Goza de gran crédito en esta isla, y también ha llevado a feliz término, curas entre clientes de nuestro Dispensario, que nos han llenado de admiración.

Nuestra Asamblea, costea el total de la visita a los enfermos pertenecientes a la clase menesterosa, y abona la mitad de los honorarios del médico cuando el paciente pertenece a aquella clase que, sin ser pobres de solemnidad, no abunda de medios pecuniarios.

He aquí un resumen de dichas consultas:

El Dr. Fuster ha practicado, desde Febrero a Diciembre últimos: 318 visitas. De éstas, hay 43 de media paga y 46, gratuitas.

El Dr. Vanrell, ha llevado a cabo desde Junio a Diciembre: 131 consultas, 8 de media paga y 23, gratis.

El Dr. Fuster ha entregado como donativo a la casa: 126 ptas., y el Dr. Vanrell, 75'50.

En breve se inaugurarán otros servicios de especialidades médicas, cuya falta déjase notar en Söller.

Además, organizado por la misma Sección de Asistencias, se ha seguido un cursillo de Damas Enfermeras, del que han tomado parte distinguidas señoras y simpáticas señoritas, blancas palomas que, inspiradas por nobles sentimientos, hállanse dispuestas a dejar sentir su cariño hacia el pobre desgraciado que ora víctima de un accidente, ora víctima en el campo de batalla, requiera que se le curen las heridas del cuerpo, como también las del alma.

El Dispensario ha registrado: 167 curas practicadas por personal afecto al mismo.

Para contribuir a la adquisición del material necesario a fin de que resulte perfectamente montado éste Dispensario, la Excm. Diputación Provincial de Baleares, en junta celebrada el día 11 de Septiembre último acordó concedernos un donativo de 250 ptas. El Dr. Fuster, regaló también al Dispensario, unos cuantos utensilios de un valor que excede de 100 p.as.

La Asamblea ha puesto especial cuidado en adquirir fondos para ir satisfaciendo los plazos periódicos para la cancelación del valor del edificio-social. La lista abierta al efecto, ha dado, desde Enero a Diciembre últimos, un total de 2.997'71 pesetas. Nuestro estimado y entusiasta Vice-Presidente D. Cristóbal Castañer Ripoll, tuvo para el edificio un magnífico esprendimiento, regaló para la sala de operaciones quirúrgicas, unas recias y grandes puertas persianas, de importante coste. La culta Secretaria de la Junta de Asistencias, D.^a Rosa Cruellas y su amable esposo D. Miguel Ballester, positivos y reconocidos valores en el arte musical, siempre entusiastas para cuanto signifique caridad y amor al prójimo, quisieron hacer algo para contribuir a costear el mismo edificio y organizaron una velada musical que constituyó un éxito artístico que honró al instituto, y nos proporcionó un respetable resultado económico. Yo, que en mis funciones de periodista, pude enterarme de los muchos obstáculos que se vieron precisados vencer dichos esposos y de las molestias que tuvieron que sobrellevar para conseguir sus propósitos, soy quizás el más autorizado para justipreciar su labor. Por ello hago constar en ésta Memoria un voto de gracias, para los Sres. Ballester-Cruellas y os pido a todos, les tributéis un entusiasta aplauso que merecidísimo tienen los distinguidos esposos.

Esta Asamblea, para corresponder a señalados servicios prestados a este instituto, relacionados con el mismo edificio, concedió un Diploma de Socio Pro-

tector, a D. Juar. Bover, de París y del cual, con tal motivo, dijo nuestro órgano *Paz y Caridad*: «...durante la gran guerra enjugó muchas lágrimas y devolvió la paz a muchos hogares...», «...él, siempre fija la vista en el bien, a costa de sacrificios, hacía llegar el bálsamo, consolador allí en donde sabía era menester...»

Para conseguir fondos destinados a costear el edificio y adquisición del material para el Dispensario, organizamos una rifa. Hemos de confesar con sinceridad que el resultado económico obtenido, aun cuando no del todo dilucidado, no ha sido, ni de mucho, lo importante que era de esperar. Serías dificultades han obstaculizado nuestro camino y no han permitido consiguiéramos nuestros propósitos.

Para ayudar a los gastos de la institución, hemos celebrado una tómbola y la Fiesta de la banderita, todo lo cual tuvo lugar cuando las Ferias y Fiestas de Nuestra Sra. de la Victoria. Además, y organizada por la Cátedra de Declamación afecta a este organismo, se celebró el día 28 de Mayo, una velada teatral, haciéndose merecedor el personal de dicha agrupación artística, al agradecimiento de esta Asamblea, por su constante amor a nuestra noble causa.

Se han recibido distintos y pequeños donativos en metálico. La recaudación de cuotas de socios y socias, como siempre, ha constituido uno de los principales ingresos, aun que, en verdad, debería ser mayor.

El movimiento de asociados, ha sido el siguiente:

Altas		
Socias: 15.—Socios: 17.—Total:	32	
Bajas		
Socias: 3.—Socios: 8.—Total	11	
Existe, pues, un aumento de socios	21	

Hubo, por tanto, 26 altas menos y 11 bajas, también, menos que el año 1928.

El número actual de socios es: Socias: 160.—Socios: 163, total: 323. En el año 1928 era el total de 319. Del movimiento habido, obtenemos un aumento de 4 asociados.

El movimiento de Secretaría, es el siguiente: Cartas y oficios recibidos: 51. Cartas y oficios cursados: 62. Telegramas recibidos: 1; cursados: 1. No menciono, en dichas cifras, circulares recibidas, ni invitaciones y circulares remitidas.

Actas extendidas de Juntas generales: 1. De reuniones celebradas por la Asamblea: 16.

No menciono tampoco el número de reuniones particulares celebradas por la Asamblea para cambiar impresiones y preparar sus Juntas ordinarias.

En cuanto a la Ambulancia Sanitaria ha seguido su progresiva marcha: su sección ciclista ha llevado a cabo diversas excursiones para entrenamiento de sus componentes: las escuadras han practicado instrucción: la disolución del Club local de exploradores le ha proporcionado bastante material de campaña, y en calidad de depósito unos heliogramas con los cuales hace interesantes prácticas nuestra tropa.

Un dato sensible hay que consignar: la defunción del sargento Eulogio de las Heras Calvo que fué un buen camillero. En sufragio de su alma, costó nuestra Asamblea una solemne misa que tuvo lugar en la Parroquia.

Como nota aislada y de interés, he de consignar que el día 18 de Agosto último se trasladó al Molinar de Levante (Palma), una representación de nuestra colectividad para asistir al solemne acto de bendición de dos banderas de la Cruz Roja, de aquel suburbio.

También debo hacer constar para satisfacción de todos, que nuestra entusiasta Jefa Visitadora, D.^a Catalina Cardell Bauzá, en los exámenes celebrados en Palma de Mallorca, el día 27 de Marzo de 1929, fué clasificada Dama Enfermera de 1.^a Clase. Si, he de lamentar que las circunstancias la mantengan alejada

de nosotros, haciendo votos por que su regreso a Söller sea en breve, de manera que pronto podamos contar con su valiosa y entusiasta colaboración.

Otro dato que mereció ser registrado en esta Memoria, es la celebración de la Cabalgata de los Reyes Magos, acordada por nuestra Asamblea en las postrimerías del año último, acto que apesar de la inclemencia del tiempo significó un éxito, mereciendo por ello una felicitación el que fué alma de toda la fiesta D. Vicente Garau.

Y como que temo haberos cansado, voy a dar fin a mi alegato. Pero antes permitidme haga constar un voto de gracias para nuestra entusiasta Presidenta D.^a Isabel M.^a Sampol Colom, siempre incansable, siempre activa, siempre celosa, y a quien más que a nadie se debe la floreciente situación de nuestro instituto. No hay innovación ni mejora que no sea impulsada por ella. Porque ella no existe la ley de la inercia: requiere continuo movimiento, benéfica agitación. Sin temor a pecar de exagerado, creo que a ella le cuadra bien aquella frase de Arquímedes: «Dadme un punto de apoyo, y moveré al mundo.»

Un voto de gracias también para nuestro veterano presidente D. Salvador Elías Capellas, quien desde largos años ha viene dedicando sus energías y todo su amor a la gran obra social que va realizando nuestro instituto. El Sr. Elías ha tenido también para nosotros, durante el pasado año, generosos desprendimientos: esta magnífica imagen del Sagrado Corazón que preside esta junta es debida a su munificencia, amén de otros obsequios de menor importancia para el Dispensario, por los cuales le está en extremo reconocida la Comisión de Asistencias.

También me interesa hacer constar mi agradecimiento hacia el público en general que tan desinteresadamente nos protege con su ayuda económica; hacia nuestro Magnífico Ayuntamiento que si bien nos ha reducido en la mitad la subvención que antes nos concedía, no por eso hemos de estar le menos reconocidos por su cooperación pecuniaria; hacia la prensa; hacia los socios y socias; en fin, hacia cuantos directa o indirectamente vienen coadyuvando a nuestra obra. Celebraré que a todos éstos les sea grata nuestra labor y continúen honrándonos con su apoyo, que mucho hemos menester, máxime ahora que la instalación del gabinete de radioterapia viene a aumentar nuestras obligaciones económicas.

Término, pues, haciendo ostensibles mis deseos de que el ejercicio de 1930 sea pródigo en prosperidades para nuestra colectividad. Que Dios nos dé el aliento de su bendición para que nuestra labor sirva de alivio a los desgraciados y redunde en bien de todos nuestros paisanos, honrando así nuestro emblema de caridad y el lema que lo circunda. Estos son mis anhelos, que creo son los mismos que los de mis compañeros de junta, y estoy seguro, estimados consocios, que al daros cuenta del próximo ejercicio, no será preciso os detalle nuestro progreso: hablarán por mí los hechos. Sabemos todos a qué vamos y por qué vamos. Trababajemos, pues: que nada se halla si no es a fuerza de trabajo; pero, como dijo un célebre moralista, el que tiene la firme convicción de hallar recursos para su labor o empresa, con seguridad los hallará.

JOSÉ CALATAYUD JOFRE»

Los concurrentes hicieron presente la satisfacción, sentida por la Memoria que se acababa de leer, haciendo constar un voto de gracias hacia el autor de la misma. Al mismo tiempo, se acordó adherirse a los votos de gracias que en la misma se expresan.

Por D. Salvador Ballester Oliver, Contador, dióse lectura al Balance del año 1929, el cual fué aprobado en todos sus puntos por la general.

Seguidamente procedióse a la renovación de la Asamblea y Secciones de Asistencias y Socorros que quedaron constituidas de la siguiente manera:

Asamblea Local
Presidenta de Honor: D.^a Isabel María Sampol Colom.

Presidente Delegado: D. Salvador Elías Capellas.

Vice-Presidentas: D.^a Rosa M.^a Ripoll Gamundi y D.^a Margarita Ferrer, de Colom.

Vice-Presidentes: D. Miguel Casanovas Castañer y D. Cristóbal Castañer Ripoll.

Secretario: D. José Calatayud Jofre. Tesorera: D.^a Magdalena Coll Rullán. Contador: D. Salvador Oliver Ballester. Médico Inspector: D. Mariano Rovira Sellarés.

Jefa Visitadora: Srta. Catalina Cardell Bauzá.

Jefe de Ambulancia: D. Vicente Garau Vicens.

Conciliario: D. Antonio J. Garau.

Vocales: D.^a Concepción Mora Castañer; D.^a Catalina Bernat, Viuda de Pastor; Srta. Antonia Estades; D.^a Catalina Bauzá, de Garcías; D. Tomás Campins; D. José Morell Casanovas; D. Antonio Colom Frontera y D. Onofre Bauzá.

Comisión de Asistencias

Presidenta: D.^a Isabel María Sampol Colom.

Vice-Presidenta: D.^a Rosa M.^a Ripoll Gamundi.

Secretaria: D.^a Rosa Cruellas de Ballester.

Depositaria: D.^a Catalina Bernat Sastre.

Interventora: Srta. Catalina Cardell Bauzá.

Jefa de Estadística: D.^a Micaela Borrás, de Mayol.

Vocales: Señoritas Marina Prefasi, Margarita Colom Sampol, Francisca Oliver y María Eugenio, y señora D.^a Antonia Rotger.

Comisión de Socorros

Presidente: D. Cristóbal Castañer Ripoll.

Vice-Presidente: D. Vicente Garau Vicens.

Secretario: D. José Pizá Servera.

Interventor: D. Bartolomé Oliver.

Depositario: D. Celestino Bonnin.

Vocales: D. Francisco Forteza Bonnin; D. Guillermo Socias Abraham y D. Guillermo Parera Morey.

La Sra. Ripoll, enteró a los concurrentes de la situación económica de la Sección Pro-edificio.

El Sr. Presidente felicitó a todos los que acababan de ser elegidos y a los reelegidos, deseándoles mucho acierto a el desempeño de su cometido.

Y no habiendo más asuntos de que tratar el Sr. Presidente levantó la sesión.

A todos los señores elegidos y reelegidos enviamos nuestra más efusiva enhorabuena.

"EL GAS" S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma, ha acordado convocar a General ordinaria para el día 16 de Febrero próximo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada: en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Söller 31 de Enero de 1930.
Por la Sociedad «El Gas». El Director Gerente.—J. Rullán.

UN GRAMOFONO

que sea usado pero en perfectas condiciones.

Se comprará. Presentar ofertas a esta administración: Luna, 27.

T. B. O.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27.—SOLLER.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

UNA GIRGOLA QUE DUGUÉ COA

(Continuació)

Conversen una mica de lo que los venia a davant fins que sa pitxorina se treu aquesta:

—Parlem de tot, ¿y per sopar, què vos estimariu mes?

—Lo que més vos estimeu vos, diu En Bernat.

—Y si féyem unes sopes ab ous y uns escaldums de gallina? diu ella.

—Si és es vostro gust, ja és me u.

—Res idò, diu ella, farem sopes ab ous y uns escaldums de gallina. Y com lo que s'ha de empenyorar, que se venga, si hu trobau, anem ara meteix a agafar sa gallina, li torcem es coll, la plomam, li treym es cor, es fetge y es budellets; y de la resta me'n encarrech jo, y an es mateix temps comensam ses sopes y bil'lo passarem el Rosari, y llavò sopam.

—Trop, diu En Bernat, que heu fet un pla de primera, y m'agrada ben re-de-molt. Per part meua, posem fil a l'aguia.

Ab això aquella al'lota parteix cap a agafar sa gallina. En Bernat li pitja darrera.

—L'hem de triar grasseta! diu ella.

Al punt en troben una partida, En Bernat n'aplega una, le du a mostrar a sa pitxorina a veure si la troba de bones carns. Ella diu que n'agafi un altra, per ventura serà millor. Ell n'agafa una altra; les sospesen totes dues, y ella troba que sa primera encara se'n du sa ventatge.

Se'n van ab sa pobre gallina a ses cases; sa pitxorina li torç es coll y la comensen a plomar tot dos. Plomada, li obrin es ventre, li treuen es cor, es fetge y es budellets y li posen tot dins un platet. Ara es budellets, primer les fan nets ab vinagre y aygo.

Llavò sacorren sa còrpora, la fan trossos, los tiren dins sa pella, posada dalt es foch y comonsen ets escaldums.

Ab això, es sol s'era post y sa fosca s'entregava.

Na Catalineta diu:

—Es hora de tancar es casal y posar barra perque no mos entrin es que no hem mester.

Ella s'aixeca y se'n va an es portal, tanca y posa barra aficantse de bell nou dins sa cuyna.

—Ara, diu ella, mentres sa gallina cou, poriem fer ses sopes y passar el Rosari.

—Trop que heu pensat bé, diu En Bernat.

—¿Que he dir devant o ey direu vos? demana ella.

—Digau vos, diu En Bernat, segons sa vostra costum.

Ella se senya *Per lo senyal*, En Bernat fa dos doblers de lo mateix; y ella com qui no n'és, fonch pàtriga per ferli passar, no sols una part de Rosari, sino ses tres *Parts*, es *Saltiri sencer*, y llavò li fa fer *els Passos* y per afegitò un bon enfilay de *Pare-nostros*.

En Bernat no hi vey a de cap bolla ab tant de resar, y l'home estava empegueit de dir que ja n'hi havia prou.

A la fi ella posa taula, du sa greixonera de sopes y lleva els escaldums des foch, y una oloreta que deixaven anar, d'allò d'allò.

S'asseuen a sa taula, ella diu es *Pare-nostro* y ses tres *Ave-Maries*.

Y com pegava sa primera cuyerada de sopes, ella s'escelama:

—¿O quin descuyt que hem fet. No hem pensat a posar dins sa pastera es plat de ses menudències de sa gallina, y si es gats les afinen, les llevaràn des vent.

Sa pitxorina anava a aixecarse per posar aquell ditxós platet dins sa pastera; però En Bernadet li trenca el davant y se'n va a dur aquell platet dins sa pastera, que era dins es pastador.

Y mentres ey era, sa fadrineta diu:

—Per fat y fat, que la mia mare m'ha comanat, y un punt més, que lo que ara diré, sia ver y veritat: Que En Bernadet pos es platet dins sa pastera y el trega, y le hi torn posar y el torni treure y que no se puga aturar fins y tant que jo diga *basta!*

Y heu de creure y pensar y pensar y creure que En Bernadet ja va esser partit a aficar es platet dins sa pastera y a treure'l y tornarlehi posar y tornarlo a treure, sensa porerse aturar gens ni mica, per més que ell feya tot quant sabia per aturar-se.

Mentres tant sa bergantella se calà un bon plat de sopes ab dos ous demunt y llavò una bona platada d'escaldums.

Y a les hores se tanca dins sa seua cambra, se colga y s'adorm; y fins lo endemà a punta d'aua no tornà obrir ets uys. Pega cossa an es llençol, se vest ab tot es seu espay, surt de sa cambra, y m'afina En Bernadet dins es pastador, que cuydava fer uy aficant dins sa pastera es platet de ses menudències de sa gallina, y treguentlo altra volta y tornantlehi aficar y tornantlo treure com un desesperat.

Aquí ella diu:

—¿Basta!

Y a l'acte En Bernadet sa pogué aturar.

Y ¿què fa ell tot d'una? Pega fua an es portal, surt a defora com un llonz y pren de quatre. Trevala a un reclau; cau de copes, pega una grandiosa grufada, se pela tot es nas y el s'esclafa y sanch y sanch; pega ab un bras a una quinta de devora es camí, y el se treu des lloch.

Sa pitxorina veu allò y hi va correns; però En Bernat no la esperà, sino que, així com pogué, s'aixeca y de d'allà coixeu coixeu.

Sa fadrineta no parava de dir:

—¿Què és això, germanet? ¿Que vos heu fet mal? ¿Tor-

nau arrera y vos rentaré ses ferides y les vos embenaré... ¡Y llavò berenarem!

En Bernadet poch la s'escollava, sino que seguia de



Trevala ab un reclau, cau de copes...

d'allà tant aviat com poria flastomant y asperciant, enviant sa fadrineta allà en no hi plou, fentse trons d'ella y de qui pegava per ella.

—¡Ay Deu meu! deya ell ¡De bones me som escapatl ¡Ay aqueys genoy meus! ¡Tota la vida elze duré senyats! ¡Ay aqueix nas meu! ¡Ja no tornarà esser pus lo que eral ¡Ay aqueix bras meu! ¡Per mi el m'hauré afollat per tota la vida!... ¡Qué hu'via de dir de tal al'lota!... ¡Però allò no és una al'lota! ¡Allò és un dimoni! ¡Y ventura que li he pogut escapar!... ¡Ell me matava si no li fuig! ¡No tenia cura ni remey! ¡Me matava! ¡No tirava cap cossa!

Y fent gloses així, En Bernat se'n anava cap a ca-seua coixeu coixeu.

En Juan y En Toni li sortiren a camí, y los ho contà tot fil per randa.

Com prou n'hagueren parlat, resolgueren contarho a son pare, perque així mateix era blau es fester: haver tenguda sa poca altxa tal fadrineta de plantar un casal dins es bosch del Rey ab una botga de robes, y haver feta des tres fiys del Rey aquella burla! ¡Allò no poria anar ni ab rodes; y el Rey havia de fer un escarment, si no volia que tothom li perdés es respecte!

Com el Rey sentí es sementer que es tres fiys li feren d'aquella fadrineta, les donà una bona espolsada y les digué es nom des porch perque havien permés que se'n rigues d'ells d'aquella manera tal al'lota.

Y a l'acte l'envia a menar, y que la passetjassen dalt una somera per tota la Ciutat y llavò en farien quatre corters.

Parteixen quatre criats a menar sa bergantella.

Com elze sent, ella diu:

—Y ¿que he de menar sa somera meua o el Rey me farà posar demunt una de ses seus?

—D'això no'm sabem res! diuen es quatre criats. Per no errar, lo més curt és que anem a demanarho an el Rey.

—Si ella en té una de somera, que la me'n, y així en sortirem més baratol!

Es criats tornen a donar aquest recaldo a sa pitxorina, que a l'acte ensella sa somera, s'hi posa demunt, y jhala cap a ca'l Rey!

Ey arriba ab sos quatre criats; van a dirho an el Rey: qui crida la Reyna, es tres fiys y tota la cort; y dona orde que comensin a passetjar sa pitxorina per tota la ciutat.

Y lo bo era, que tothom la se mirava ben arreu y tot hom deya:

—¡Quina llàstima haver de matar una al'lota tan garrida, tan gentil, tan ben tayada de totes ses parts des seu còs!

Aquí Na Catalineta diu, de demunt sa somera y sensa que negú la sentís:

—Per fat y fat que la mia mare m'ha comanat y un punt mes: que lo que ara diré, sia ver y veritat: Que el Rey y la Reyna y es tres fiys del Rey y tota la Cort no s'aturin de besar devall es rabassell de sa coa de sa somera, y que no tenguen repòs si no hi besen fins y tant jo diga *basta!*

¿Què me'n direu? Ell encara sa pitxorina no havia acabades aquelles paraules, com el Rey y la Reyna ja estigueren abocats a darrera sa somera y besa qui besa devall es rabassell de sa coa de s'animalet.

Y es tres fiys del Rey també s'hi abocaren cridant:

—¡Deixamos besar a noltros, que no porem estar que no hi besem! ¡Mon pare y mumare, decautavuos! ¡Feysmos lloch! ¡Ara mos toca a noltros! ¡Ay quina besera més rabiosa que mos ha agafada!

Y no hi hagué altre remey que deixarlosi acostar an aquell ditxós rabassell v que se'n associassen de besarhi.

Y llavò vengué tota la Cort, y tots aquells senyors tan empulats y tan enllimonats y entonats jhala a besar devall es rabassell de sa coa de sa somera!

Y tots volien esser es de davant y negú volia romandre darrera.

Y alla n'haurien vistes de semperes y de costerades per passarse davant uns ab altres.

ANTONI M. ALCOVER, PVRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

15 Febrero 1930

CUENTOS ESCOGIDOS

UNA INFORMACION

—¡Dionisia, qué agradable sorpresa! ¡Vie-
es a pasar la tarde conmigo, verdad? Aquí
te tienes cosiendo honestamente... ¡Dios
¡Qué te pasa?

—¡Qué me había dejado su costu-
María Vertel, que había dejado su costu-
para recibir a Dionisia, se quedó estupe-
acta. Dionisia, apenas hubo salido de la
habitación la criada que la introdujo, estalló
sollozos.

—...¡Soy muy desgraciada! Necesito que
me aconsejes. Es horrible: Gastón ya no me
ama.

—¿Que no te quiere ya tu marido? Va-
nos, Dionisia, tú estás loca.

—No, no, te estoy diciendo la verdad...
ya no me quiere... ¡Dios mío, y yo que le
quiero tanto!

Se dejó caer en un sillón y ocultó su lindo
rostro entre las manos.

—Querida Dionisia, repito que no sabes
lo que dices. Vamos, explícate.

—Me tiene abandonada—balbució Dio-
nisia, levantando la cabeza—. Me oculta

algo... Si; todas las tardes sale de casa sin
que yo sepa adónde va. Vuelve por la no-
che, silencioso, preocupado... Empezó esto a

principios del mes pasado... Ahora ha ad-
quirido también la costumbre de salir por la
mañana... Hoy no ha ido a almorzar. Me ha

telefonado para advertirme, sin darme
ninguna explicación... Ya lo ves, no cabe du-
da; tiene una amante... ¡Dios mío! ¿Qué será
de mí?

No cesaba de llorar cada vez más angus-
tiada, como una niña.

—Pobre Dionisia, antes de desesperarte
es preciso que te cerciores... de eso que su-
pones... Estoy segura de que padeces un
error. Seguramente tu marido tendrá moti-
vos...

—¿Qué motivos? Sus negocios industria-
les no le impidieron nunca almorzar conmi-
go y no le ocuparon la tarde entera... Estoy
segura de que ama a otra, a la que dedica el
tiempo que tiene libre... Cuando le pregun-
to por qué está siempre fuera, se ríe y me
contesta: "Son cosas que no interesan a las
niñas"... Finge siempre el considerarme y
tratarme como a una criatura sin formalida-
dad... Antes, eso me divertía... Pero ahora
me hace comprender que ya no represento
nada para él... Necesito saber lo que hace...
lo necesito... Así es que deseo que me des
algún consejo... ¿Qué es lo que debo hacer?
No quiero seguirle yo en persona. ¿A quién
puedo dirigirme?

—¡Oh, Dionisia! ¿Quieres hacer eso?

—Sí. Soy muy desgraciada... Hay perso-
nas, ¿no es cierto? que se encargan de eso...
¿Dónde están? ¿Puede una fiarse de ellas?...
Vamos, María, aconséjame algo...

—Y si si bases interrogar con maña al
socio de tu marido?

—¿A Herbin? ¡No faltaba más! Gastón y
él están casi reñidos...

—Entonces... puesto que estás completa-
mente decidida... Mira... yo creo... sí, sí, ten-
go una idea. Dirígete a una agencia de in-
formaciones, es un poco deprimente para
ti... Por otra parte, necesitas alguna persona
de confianza... Creo que yo puedo indicarte...
En efecto... es un pariente de mi marido...
un primo lejano... algo bohemio, pero muy
simpático y muy listo... Le vemos raramen-
te, porque como siempre está sin un cénti-
mo, no hace más que darnos sablazos. Pero
el ser pobre no es ningún crimen, y así po-
drás discretamente darle una recompensa...

—¡Perfectamente! ¿Cuándo podré verle?

—Aquí, pasado mañana... Le diré que ven-
ga.

—¿Y aceptar?

—¡Oh! Seguramente; es un hombre muy
servicial.

Cuando a los dos días volvió Dionisia a
casa de su amiga, salió ésta a abrirla la puer-
ta y, no sin cierto misterio, la condujo a la
sala.

—El señor Betonneau—dijo, haciendo la
presentación.

Betonneau se puso en pie. Era hombre de
elevada estatura y elegante, aunque raído.
Una raya perfecta dividía sus cabellos, rubi-
os y largos, a uno y otro lado de la cabe-
za. Era elegante y muy cortés con las da-
mas.

—Aceptó sin vacilar el encargo que las dos
señoras le fueron explicando con toda clase
de minuciosos detalles, y hablando, ya una
después de otra, ya simultáneamente. Quan-
do hubo comprendido bien de qué se trata-
ba, se despidió prometiendo seguir desde el
día siguiente los pasos a Gastón Cartier.

—Estaba seguro de enterarse pronto.

—Creo que no podíamos haber hecho
mejor elección—dijo María cuando se que-
daron solas las dos amigas.

—Te repito una y mil veces las gracias—
contestó Dionisia con efusión—. Es un hom-
bre discretísimo... ¡Dios mío! ¡Dios mío! Yo
quisiera ya saber... Y sin embargo, tengo
miedo... Seré tan desgraciada cuando ya no
pueda dudar...

—Y tan feliz al saber que todo ha sido un
error...

Betonneau volvió a presentarse a los cin-
co días. Dionisia, avisada por su amiga, le
interrogó torturada por una angustia indeci-
ble.

—¿Qué hay de nuevo, caballero? ¿Qué
noticias ha adquirido usted? Hable sin tem-
or.

—Tranquícese usted, señora. El señor
Cartier, su esposo, dedica al trabajo todo el
tiempo que está separado de usted. Ha com-
prado recientemente una fábrica en las afue-
ras y se ocupa de su instalación. Estoy al
corriente de todo; el negocio tiene puntos de
vista muy interesantes para un buen obser-
vador.

—¡Dios mío! ¿Qué felicidad, qué felici-
dad!—exclamó Dionisia, que parecía des-
pertar de una pesadilla.—¿Y está usted se-
guro, señor Betonneau?...

Este sonrió con cierto aire de superiori-
dad.

—¡Ah, señora, ciertísimo!... No le quepa
a usted la menor duda... Además nadie que
le vea a usted el rostro podrá creer que el
más feliz de los hombres, por ser amado por
usted, pueda...

Sonrió de nuevo, galantemente esta vez,
y recibió con dignidad un paquetero que
Dionisia le entregó ruborizándose y que
contenía la prometida recompensa.

—El negocio que ha implantado el señor
Cartier, me interesa mucho y me prometo
estudiarlo...

Miró a Dionisia y añadió:

—Las mujeres lindas no siempre com-
prenden los asuntos de interés... Primero
pensé en hablarle a usted; pero pensándolo
mejor prefero tratar directamente con su es-
poso... Y esté usted segura, señora, de que
no he de comprometerla. Puede usted contar
con la discreción de un hombre de honor.

Y se retiró majestuosamente.

Dionisia no entendió este último discurs-
o hasta algunos días después.

Su marido, que por lo general se mostra-
ba contento, volvió a casa una noche tan
malhumorado que Dionisia le preguntó qué
le pasaba.

—Una cosa muy desagradable, querida
Dionisia—le contestó esforzándose por son-
reír—. No suelo hablarte de mis negocios
porque sé que no te interesan; pero ahora
me ocurre un percance muy lastimoso...
Herbin, mi actual consocio, es un granuja
que me deja todo el trabajo y que saca to-
dos los beneficios que puede... Quiero sepa-
rarme de él y he tomado mis disposiciones
para separarme de su fábrica... He instalado
otra, y éste es el motivo por el cual he esta-
do tanto tiempo fuera de casa, durante estos
dos meses.

—Pues podías habérmelo dicho.

—¿Para qué?... Además, no quería que se
supiera, y mi Dionisia es un poco charlata-
na y no siempre puede guardar el secreto.

¡Ay! Yo tomé toda clase de precauciones
para ocultar mis propósitos y he aquí que
sale un individuo que se entera de todo. Un
tal Betonneau, un canalla, a la última pre-
gunta. Yo no le conocía, no sé cómo ha po-
dido ocurrírsele espiarme, hacer una infor-
mación... En fin, que habiendo descubierto
la fábrica que yo estoy montando y enterado
de mis proyectos, me ha amenazado con
contárselo todo a Herbin lo que desbarata-
ría en absoluto mis planes.

—¿Y qué más?—preguntó Dionisia.

—Que he tenido que someterme y hacer
lo que el canalla ese me ha pedido: es decir,
nombrarle inspector por contrato firmado,
con un magnífico sueldo. Es desesperante...
Tener en casa semejante individuo y no po-
der librarse de él... ¿Cómo se le ocurrió la
idea de espiarme? Esto es lo que me está
volviendo loco.

—¡Dios, qué cosa más desagradable para
ti!—dijo Dionisia—. De todo esto tiene la
culpa María... Pero tú no puedes compren-
derlo... Pero, oye, no me vuelvas a hablar
nunca de todo eso... ¿Quieres?

Federic BOUTET

En el próximo número terminará la publi-
cación de la "Rundaya"

Una girgola que dugué coa

A la que seguirá:

Una al'lota de pel arveixinat

DEL IV CENTENARIO DEL STO. CRISTO

Oportunísimo...!

Bien nos guardaríamos de caer en el ridículo de querer descubrir y señalar en todas cosas oportunismos exagerados.

Pero ¿qué exageración cabe en decir que es oportunísima la idea de conmemorar el fausto suceso del Sudor de Sangre del Sto. Cristo, en este año de 1930, con una solemne Hora Santa de carácter extraordinario, el mismo Martes de Carnaval?

No se trata, no—lo diremos más de propósito en otro artículo D. m.—no se trata, no, de primer intento al menos, de restar gentes al Carnaval... Son otros los fines y es más evantado el objeto.

No es, pues, esto lo que nos impulsa a concederle a esa proyectada función de Hora Santa ese dictado categórico de oportunísima.

La misma cosa en sí y sus circunstancias de tiempo ved ahí las razones que por hoy nos lo persuaden.

¿Y qué? ¿No es acaso oportunísimo, al ver transcurrir ya el cuarto siglo, después de aquel milagroso acontecimiento, de interés general en los designios de Dios para todos los hijos de Söller, que todos también los hijos de Söller nos recojamos por unos momentos siquiera a recapacitar agradecidos, ante esta Imagen bendita del Sto. Cristo, los beneficios sin cuento de que le somos deudores, los individuales y particulares, con los generales y los colectivos?

¿Y no es también acaso oportunísimo postrarnos a sus pies, en la ocasión presente, para prestarle un muy fervoroso y rendido homenaje de reparación y de amor por las ofensas inferidas a su honor por nuestro pueblo, durante este largo espacio de tiempo cuatro veces ya centenario?

Nada pues, ciertamente, viene para eso tan oportuno como una solemne Hora Santa.

En ella, bajo la dulce y amorosa mirada de Jesús Eucarístico, bajo la honda impresión que causa, aun sin quererlo, en nuestro pecho, la vista de nuestro Sto. Cristo amadísimo, habremos de sentir recogerse el ánimo y disponerse a pesar nuestro...

Y seguirán después las profundas emociones que hacen brotar del corazón las calidades saetas de la Palabra Divina; y los íntimos inenarrables sentimientos que excitan en el alma los cantares sagrados apropiados...

Y a la fuerza de tales impresiones, sentiremos juntarse cada vez más nuestros corazones con un mismo idéntico sentimiento de reconocimiento y de amor al Sto. Cristo, para darle gracias como nunca, en esta fecha memorabilísima, de su predilección para con nuestro Pueblo, y repararle también como nunca de nuestras ofensas.

¿Es pues o no es la Hora Santa oportunísima en sí para llevar los fines a que se dirige?

Y lo es por la fecha en que se celebra...

¿Oportunísima en días tan locamente agitados como lo es el último, y la última noche del Carnaval?

Sí, oportunísimo, repetimos, a pesar de todos los pesares; pues conmemora la fecha precisa del milagroso Sudor de Sangre de nuestro Sto. Cristo, que ocurrió, según las relaciones autorizadas, en los últimos días de Carnestolendas.

Seguimos pues esperando que ha de constituir, por parte de nuestro pueblo, un acto verdaderamente emocionante, sencillamente grandioso la celebración de esta solemne Hora Santa, el Martes de Carnaval.

ANNIFER

GACETILLAS

Los Comités Paritarios

Insiste la mayoría de la prensa en su campaña contra la actual organización de los Comités Paritarios. Son muchas las entidades que piden su supresión. Otras solicitan su reforma. En general todos coinciden en afirmar que es inadmisibles la forma de su funcionamiento, y menos admisible aún, el fabuloso sueldo que perciben los Presidentes y Secretarios de los mismos.

El contribuyente, que es el perjudicado, debe tener especial interés en esta cuestión, y contribuir a que la campaña que con tanto acierto inició la prensa y secundan multitud de entidades, obtenga un lisonjero éxito. Es la hora precisa de obrar—como dice un colega—tanto para anticiparse a las resoluciones ministeriales, como para orientarlas señalando defectos que la práctica nos haya hecho descubrir.

Es necesario, pues, que no desmaye nadie y se labore noblemente para que quede suprimido el Comité Paritario, o bien quede reformado, pues muy excelente sería poder contar con un organismo que sin perjudicar a nadie sirviera de lazo entre patronos y obreros, de manera que la paz y armonía reinara entre ellos, ya que como prácticamente se ha demostrado, no son incompatibles en sus relaciones el Capital y el Trabajo.

El Carnaval

Leemos en la "Gaceta" que se mantiene el real orden de Febrero de 1929 limitando a un solo día las fiestas de carnaval.

Sigue animado el presente Carnaval. Por la noche son numerosas las "comparsas" de máscaras que recorren las calles de esta población.

Los martes y viernes se celebran bailes en el "Círculo Sollerense" y "Gran Café Central", y los domingos en estos mismos locales y en la Sociedad "La Unión".

Con tal motivo todas las noches, salvo las de lluvia, que durante esta semana han abundado, se ve esta ciudad muy animada.

Mañana por la noche como de costumbre, se celebrarán bailes, en las sociedades "La Unión" y "Círculo Sollerense" y en el "Gran Café Central".

Se nos comunica que diariamente, en el "Centro Maurista", tendrán lugar bailes de máscaras, para lo que se ha improvisado un aparato amplificador de discos con tres altavoces.

La plaga de los «globe-trotters»

Durante estos días ha visitado esta ciudad un nuevo trescador quien lleva visitados multitud de países entre los cuales figuran Holanda, América del Norte, Panamá, Cu-

ba, Bélgica, Luxemburgo, Alemania, Checoslovaquia, Austria, Suiza, Francia, Portugal, etc. etc., con el fin de estudiar las costumbres y lenguas de las diferentes naciones. Todo eso, según rezan unos papellitos que ofrece de casa en casa, como recuerdo, al propio tiempo que solicita un donativo... "voluntario" por cierto.

Deseamos al "globe-trotter" que nos ocupa, lleve a feliz término su viaje, al propio tiempo que lamentamos sumamente se moleste con tanta frecuencia al vecindario con estas inoportunas visitas, sin mas utilidad que la propia del "trescador".

Equivocaciones

Al dar cuenta en el último número de la constitución del Comité de la Sociedad Deportiva Sollerense, sufrimos una equivocación debida a una distracción de un cajista aprendiz. Señalábase como secretario a don Jaime Morell Mayol, cuando éste ocupa el cargo de Presidente; y omitíase citar el nombre del Secretario que es D. José Serra Pastor.

Suplicamos a los interesados y a nuestros lectores nos dispensen este "lapsus" involuntario.

También al dar cuenta del acto de clasificación y revisión de mozos del reemplazo actual, y la revisión de exclusiones de reemplazos anteriores, que debe tener lugar en la Casa Consistorial, señalamos como día fijado para ello, el pasado domingo, cuando en realidad es mañana.

Tampoco es nuestra la culpa. Se nos informó mal en la misma Casa Consistorial y de ahí que incurriéramos en dicha inexactitud.

Para conocimiento de cuantos les interese, debemos consignar, pues, que mañana, a las ocho, tendrá efecto el acto que anunciamos en el número anterior.

La Contribución

La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al primer trimestre de 1930, tendrá lugar en esta ciudad los días del 19 al 24 del corriente mes.

Cuidará en lo sucesivo de dicha recaudación nuestro amigo D. José Bibiloni, efectuándose aquella en el lugar de costumbre calle del Mirto n. 7, de 8 a 12 de la mañana, y de 2 a 4 de la tarde.

Debemos llamar la atención de los señores que contribuyen por territorial, rústica y urbana, recordándoles que ahora únicamente se recaudan los recibos trimestrales y semestrales. Pueden excusarse, por tanto, de personarse en la casa recaudatoria todas aquellas personas que satisfacen las cuotas anuales.

En Deyá se efectuará la recaudación el día 16. En Fornalutx, el día 18.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



Nuevo especialista

Dice nuestro colega "Paz y Caridad": "Continuando nuestros propósitos, hemos obtenido el traslado semanal de un nuevo especialista, que visitará los viernes de 4 a 6 en el Dispensario. Es éste, el inteligente doctor don Miguel Valenti Mestre, especialista en enfermedades venéreas, vías urinarias, matriz y piel.

Celebraremos que sean gratos a nuestros protectores y público en general, los desvelos que nos tomamos en bien de todos."

La compra-venta de autos

Durante el pasado mes de enero se han inscrito en la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia 53 nuevos vehículos con motor mecánico.

De ellos tres solamente son de primera categoría, 34 de segunda y 16 de tercera.

Entre los 53 autos matriculados figuran 13 camiones de carga, 3 automóviles de pasajeros, 3 motos, 3 coches cabriolet y sólo dos con carrocería torpedo.

Durante el mismo mes se han hecho 80 operaciones de compra-venta de coches usados. De dichos autos, el de matrícula más antigua era el n.º 405 y el de matrícula más moderna el n.º 4.674, que se debió inscribir sólo hace varios meses.

Exceso de original

El exceso de original nos obliga a retirar del presente número diversos artículos de colaboración y varias informaciones entre estas las reseñas de las sesiones celebradas por la Comisión municipal permanente durante la pasada y presente semana.

Procuraremos dar salida a todo ello en el próximo número.

Rayos X

He quedado terminada la instalación de este aparato. Encuétrase actualmente a punto de funcionar. Probablemente, el domingo 2 de Marzo tendrá lugar su bendición e inauguración.

De todas maneras, el próximo viernes, día 21, por la tarde, pasará a ésta el Dr. don José Rovira, que debe cuidar de esta especialidad, para atender a los enfermos que necesiten de sus servicios.

En los próximos números daremos detalles concretos de la bendición de tan necesaria instalación.

Un accidente automovilista.... que resulta una «bola»

En el momento de cerrar la última edición de este periódico circulaban por esta ciudad alarmantes rumores acerca de un supuesto accidente automovilista ocurrido en las inmediaciones de Valldemosa. De lo que pudimos recoger del público, que se había interesado grandemente por este accidente, habiendo ya quien lloraba de sentimiento por las nueve víctimas que se afirmaba habían resultado, publicamos una información consignando que aquello era lo que se decía y recogiendo al mismo tiempo el juicio de algunos que adelantaban que se trataba de un "canard".

Hoy debemos poner en conocimiento de los lectores que viven en el extranjero y desearán saber sin duda lo que de cierto hubiere, que aquello fué pura fábula inventada de seguro, por personas poco escrupulosas y desocupadas.

Es increíble que haya quien se atreva a alarmar al público propalando falsedades. Es este un deporte... algo peligroso.

El nuevo Gobernador

Según noticias, aunque no de carácter oficial, pero que si circularon ayer con gran insistencia, y que eran conocidas de personas con cargo público, el nuevo Gobernador de Baleares será don Constantino Vázquez.

Noticias que hemos recogido de buena fuente aseguran que el señor Vázquez era Jefe de Sección de la dirección General de Aduanas y representaba a la Hacienda pública en el Consejo Superior de Aviación.

"Es medge nou"

Se dice que dentro la primera semana de Marzo se repetirá en Söller tan interesante comedia a beneficio de la "Cruz Roja" local.

Ya informaremos sobre el particular.

Instituto de la mujer que trabaja

Desde el lunes de la corriente semana ha quedado abierta la afiliación al INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA.

Este organismo, que es de carácter absolutamente social, con exclusión de todo lucro mercantil, funciona bajo el patronato, responsabilidad y garantía de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, de la que es filial.

EL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA proporciona a sus afiliadas Subsidios para enfermedades y para maternidad, asistencia Médica en Dispensarios, Clínicas para ambos casos, y otros beneficios y ventajas con miras a la protección económica y sanitaria de las mujeres que viven de su trabajo o pertenecen a familias obreras.

La afiliación o adhesión a este Instituto, pueden hacerla, las mujeres que deseen ingresar en el mismo, acudiendo a las Oficinas de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS en Palma calle calle de Brossa 19, en Söller plaza de Constitución 19, y en Inca calle de Comercio 14.

Para su mayor difusión popular, el INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA contará también con el concurso de agentes gestores.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior	9.578'45
Devota persona	15'00
> >	5'00
> >	20'00
> >	1'00
> >	50'00
TOTAL	9.669'45

De Fornalutx

EXTRACCIÓN DE PIEDRA

La extracción de piedra que se verificaba como prueba en el Hort d'Amunt, propiedad del concejal de este Ayuntamiento y amigo nuestro D. Benito Vicens Ros, ha dado el resultado apetecido, y hoy ya trabaja en ello una brigada de ocho hombres y un capataz, brigada que irá aumentándose a medida que las necesidades lo requieran. El traslado de la piedra, que se califica de excelente, se llevará a cabo en diversos camiones. Celebramos infinitamente lo que antecede, esperando que ello ha de ser beneficioso para la población.

CONTRIBUCIÓN

El proximo día 18 del corriente tendrá efecto en el local de costumbre la recaudación de las cuotas de contribucion territorial e industrial.

EL CORRESPONSAL

Del Puerto de Söller

SALIDA

Para París salió el lunes nuestro buen amigo el comerciante D. Jaime Vicens Rullán.

LLEGADA

El miércoles llegó de París el negociante y buen amigo nuestro D. Juan Vicens Rullán, y esposa.

LA PESCA

Hasta el jueves reinó en el mar impetuoso temporal. A partir de este día, se ha conseguido bastante pescado, entre el cual notamos abundancia de «calamars», «pàgares» y «peix de palangra».

EL CORRESPONSAL

Crónica Deportiva

Para mañana

Deportivo La Salle — Söller F. B.

Mañana domingo, a las tres y cuarto de la tarde, si el tiempo lo permite, se jugará en el campo del «Söller» este extraordinario partido entre los clubs titulares del «Deportivo La Salle» de Palma y el «Söller».

Como recordarán nuestros lectores, este encuentro debía jugarse el domingo último, pero a causa de la lluvia cayó el sábado domingo por la mañana, tuvo que suspenderse, pues el campo, completamente encharcado, no permitía su celebración.

Creemos inútil dar más detalles de este encuentro y de la valía del club visitante, pues en nuestra última crónica dimos detallada cuenta de las últimas actuaciones y victorias conseguidas por los salallistas, y por hoy nos limitamos a anunciar la celebración de este importantísimo encuentro con tanto interés esperado y que promete ser interesantísimo.

Solo es de desear que el tiempo no impida su celebración y que los aficionados puedan disfrutar de un buen tiempo para poder acudir al terreno del «Söller» a presenciar este gran match.

El «Söller» alineará su equipo con todos sus mejores elementos disponibles.

Las señoras y señoritas tendrán libre entrada al campo.

Para el domingo, día 23 del mes actual, la S. D. S. nos comunica que ha concertado un partido con el notable y potente equipo de la segunda categoría preferente «C. D. Española» de Palma, uno de los rivales del «Söller» en el último campeonato, y que derrotó a los nuestros en su propio terreno por 3 a 1. Se espera con interés este partido.

El próximo día 23 de Marzo, el equipo local jugará en Consell un partido amistoso con los titulares, en devolución de la visita que últimamente nos hicieron.

Mercado local

Los precios por qué se rigió nuestro mercado durante la presente semana, han sido los siguientes:

- Almendras: a 40 ptas. el hectólitro.
- Limones: de 8 a 10 ptas. la carga.
- Naranjas: a 7 y 10 ptas. la carga.
- Mandarinas: a 16 y 18 ptas. la carga.
- Algarobas: a 6 ptas. el quintal.
- Gallinas: a 1'60 ptas. la tercia.
- Pollos: a 1'50 ptas. id.
- Huevos: a 2'25 ptas. la docena.
- Conejos: a 0'60 ptas. la tercia.
- Aceite Superior, de 28 a 30 duros la somada. Corriente, a 26 y 25 duros.
- Orujo ("pinyol d'oliva"): a 6 ptas. los cien kilos.

Se observa una ligera baja en el precio del limón, baja que es fácil se agudice en breve. La demanda es poca.

La naranja continúa sin aceptación. Buena parte de ella va desperdiciándose al caerse del árbol.

El aceite local, sigue sin demanda. La mayoría de propietarios lo almacenan en depósitos en espera de tiempos mejores.

Ferrocarril de Söller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, y en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 19 de los Estatutos, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el día 23 de los corrientes, a las diez de la mañana en el domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir a ella, deberán depositar sus acciones en la caja de la Sociedad con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta General, y recoger, a la vez, la papeleta de asistencia que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Söller, 6 de Febrero de 1930.—El Presidente, Juan Puig. — Por A. de la J. de Gobierno, J. Torrens.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Día 16.—Domingo de Septuagésima.
Lunes, día 17.—Stos. Rómulo y Faustino, y compañeros mártires.
Martes, día 18.—San Eladio, ob.
Miércoles, día 19.—San Alvaro de Córdoba, cfr.
Jueves, día 20.—San León, ob.
Viernes, día 21.—San Maximiano, ob.
Sábado día 23.—La cátedra de San Pedro en Antioquia.

NOTICIAS

La fiesta de Ntra. Sra. de Lourdes

Solemnísimas, como en los años anteriores, han resultado las Cuarenta Horas que en la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde) se han celebrado en obsequio de Ntra. Sra. de Lourdes.

El Orador del Triduo Rdo. D. Andrés Servera que ha visitado más de seis veces Lourdes, la ciudad de María por excelencia, hizo sentir al auditorio, y muy especialmente en el panegírico, su entusiasmo por la blanca Reina de los Pirineos.

Se cantó en la misa mayor de una manera admirable, la partitura del P. Cardell C. O., alternada con la de Angelis en que cantó el pueblo. Fué el celebrante el entusiasta propagandista del culto de Ntra. Señora de Lourdes en nuestra ciudad R. don Pedro L. Ripoll, asistiéndole de diácono y subdiácono respectivamente los Rdos. señores D. Bartolomé Coll y el Hno. Amengual P.S. CC.

A pesar de lo desapacible del tiempo, viéronse extraordinariamente concurridas tanto las Cuarenta Horas como la Quincena y más aún la misa de doce del martes día 11, pues en ese día fué realmente insuficiente el templo para dar cabida a la grande afluencia de fieles que acudía.

Todo lo dicho demuestra como va aumentando en nuestra ciudad la devoción a Ntra. Sra. de Lourdes por lo cual nos felicitamos.

Además no queremos desperdiciar la ocasión de enviar a los Rdos. PP. del Oratorio de Söller, y de una manera especial al Padre Superior Rdo. Sr. Martorell, nuestra más efusiva enhorabuena por la brillantez que saben imprimir a las funciones y por el celo con que cuidan del culto y bien espiritual de los vecinos de aquella barriada en donde hállase emplazado su bello templo.

En el Santuario de Lourdes (Olivar d'Es Fenás)

También en el poético Santuario de Ntra. Sra. de Lourdes, el martes día 11, al mediodía, el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll celebró solemne misa, en recuerdo de la Aparición.

No obstante estar tan lejos, acudió a dicha misa numeroso concurso de devotos. Como el día invitaba, muchas personas fueron por la tarde a orar ante la bellísima imagen que allí se venera.

El Día del Papa

Con ocasión de celebrarse el octavo aniversario de la Coronación del Papa Pío XI el miércoles 12, en la iglesia parroquial hubo algunos actos religiosos, según encareció en su reciente Circular el Ilmo. Sr. Vicario Capitular.

Por la mañana, el Rdo. Párroco dijo misa de comunión general, que fué bastante concurrida. Por la noche, expuesto S. D. M. se rezó el rosario, cantóse el Trisagio con toda solemnidad y, seguidamente, el Te-Deum, en acción de gracias al Altísimo por haber conservado la preciosa vida del Papa, durante estos ocho años.

¡Qué el Señor se la conserve largamente para bien de la Iglesia!

Los Siete Domingos

Para convencerse de la mucha devoción que profesa el pueblo de Söller al Patriarca San José, bastaría fijarse en el número crecidísimo de personas que practican la devoción de los Siete Domingos.

En los domingos pasados, en la capilla del Rosario, casi sin interrupción fué acercándose a la Sagrada Mesa una gran multitud de fieles. Y si se tiene en cuenta que muchos concurren en las distintas iglesias de ésta, para mayor comodidad, se hará cargo el lector del gran número de devotos del Santo Patriarca.

Por la noche, con toda solemnidad, se practica el piadoso ejercicio de los Siete Domingos, siendo la concurrencia muy numerosa.

Los fieles que consagran al Santo Patriarca los Siete Domingos, pueden lucrarse cada domingo una indulgencia plenaria.

Grandiosa función de Hora Santa

Los Rdos. PP. de los SS. CC., a quienes tanto debe el pueblo de Söller en lo que se refiere a la instrucción espiritual, están organizando para Martes de Carnaval una grandiosa función de Hora Santa, con el objeto de conmemorar el extraordinario acontecimiento del Sudor Prodigioso del Santo Cristo del Convento, en el año 1.530, conforme

la idea que sugirió desde estas mismas columnas nuestro apreciado colaborador Anífer.

No podemos ofrecer aún el programa de tan interesante función, pero si sabemos que ésta será preciosísima por la calidad y brillantez de los números que hay en proyecto celebrar.

Según referencias predicará el Muy Rdo. P. Jaime Rosselló, Superior general de la Congregación de Mallorca de los SS. Corazones, y el canto correrá a cargo de la Escolanía del Convento y el pueblo. El acto dará principio a las 9 de la noche.

En el próximo número, que ya suponemos estará ultimado el programa, nos complaceremos en ponerlo en conocimiento de nuestros amables lectores.

De momento limitémosnos a felicitar a los Rdos. PP. de los SS. CC., siempre tan celosos del culto y bien espiritual de las almas.

La canonización de la Beata Catalina Thomás

En el "Boletín Oficial Eclesiástico", se publica la siguiente circular:

"Como final y término de la causa de Canonización de nuestra inclita mallorquina, la Beata Catalina Thomás, se ha de celebrar en el Vaticano, la Congregación "coram Ssmo", la cual tendrá lugar día 25 de este mes de Febrero, según nos comunica el Rdo. señor D. Carmelo Blay, Superior del Colegio Español en Roma y Postulador de dicha Causa, encargándonos que roguemos a Dios por el feliz éxito de la misma.

A fin de que el Señor nos conceda tan suspirada gracia ordenamos lo siguiente: 1.º Desde hoy hasta el día 24 de este mes en todas las Parroquias, Iglesias y Comunidades, después de rezar el Santo Rosario, se añadirán tres Ave Marias. 2.º En los días 22, 23 y 24 en las referidas iglesias se harán rogativas, rezando las Letanias de Todos los Santos con exposición de Su Divina Magestad. 3.º El día veinticinco en que se ha de celebrar la Congregación "coram Ssmo", desde las nueve a las doce estará expuesto el Santísimo Sacramento en la Santa Iglesia Catedral y en todas las Parroquias y Filiales de esta Diócesis.

De veras encarecemos a todos los fieles que rueguen con gran instancia al Señor que nos conceda la gracia singular y extraordinaria de que pronto podamos honrar a nuestra Beata con el glorioso título de Santa Catalina Thomás.

Palma, día 6 de Febrero de 1930.—Lic. Jaime Homar, Vicario Capitular, S. V."

Sufragios

Durante la presente semana, en la parroquia, se han celebrado los siguientes sufragios:

Día 10.—Oficio conventual aniversario por D.ª Margarita Enseñat.

Día 12.—Oficio conv. aniv. por D. Juan Casanovas; y oficio conv. aniv. por don Damián Lladó.

Día 13.—Oficio conv. aniv. por D. Lorenzo Mayol; y oficio conv. y cuatro misas rezadas en sufragio de D. Pablo Castañer, cofrade.

Día 14.—Oficio conv. y cuatro misas rezadas por el alma de D.ª Catalina Vicens, cofrade.

Funerales

Día 10.—Funeral por D. Pedro Ripoll Torres.

Día 11.—Funerales por D. Gabriel Canals Coll y por D. Ramón Frontera Trias.

Vicario de semana

Rdo. Dr. D. José Pastor.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, por la familia de Ca'n Prohom.—A las seis y media ejercicio de la Virgen del Carmen.—A las nueve y media, Horas menores, y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Bartolomé Coll.—Por la tarde explicación de Catecismo.—A las cuatro y media reunión de Celadoras en la sala del Hospital.—Al anochecer Visperas y Completas, rosario y continuación de los siete Domingos de San José.

Miércoles, día 19.—Ejercicio del Patriarca San José.

Sábado, día 22.—A las diez de la noche, el turno Cor-Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 16.—Comunión general para los terciarios franciscanos.—A las ocho oficio con sermón de la fiesta de la Traslación de las Reliquias de S. Antonio de Padua.—Por la tarde: a las cuatro rosario, sermón y ejercicio de los siete domingos de San José.

Miércoles, día 19.—En la misa primera ejercicio del Patriarca S. José.

En la iglesia de las RR.MM. Escolapias

Domingo, día 16.—A las siete y media, misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús con exposición del Santísimo y continuación de los Siete Domingos consagrados al Patriarca S. José.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la misa conventual, ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde)

Domingo, día 16.—A las seis y a las siete y media, misas rezadas.—Por la tarde, a las cinco, rosario, plática y ejercicio dedicado a S. Felipe Neri.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Febrero, día 6.—Magdalena Amengual Marqués, hija de Juan y Carmen, Manzana 52, n.º 294.

Día 10.—Catalina Darder Mercant, hijo de Juan y Catalina, Manzana 57, n.º 17.

Día 11.—Antonia María Fornés Fontanet, hijo de Onofre y Margarita, calle de S. Jaime, n.º 75.

DEFUNCIÓNES

Febrero, día 9.—Pedro Ripoll Torres, 60 años, soltero, calle de Bauzá, n.º 21.

Día 9.—Gabriel Canals Coll, 59 años, casado, (Pont d'En Birona).

Día 10.—Ramón Frontera Trias, 65 años, casado, calle de la Alquería del Conde, n.º 59.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se encuentran en Söller los gentiles esposos D. Mateo Pomar Forteza y D.ª María de Baere, que el día 1.º del actual contrajeron matrimonio en París.

Vinieron para pasar una temporada junto a sus padres y demás familia.

El miércoles vino en el correo de Barcelona, nuestro estimado amigo el Alcalde accidental D. José Bauzá Llull.

También llegó en el mismo vapor nuestro cordial amigo D. Antonio Galmés Campomar, quien procede de Neuchatel donde tiene su negocio.

El mismo día llegó procedente de Bruselas donde reside, D.ª Rosa Vicens Ozonas, Vda. de Bernat, con objeto de reunirse con su familia.

También llegaron de París, nuestro estimado amigo D. Juan Vicens Rullán, y su señora, esposa D.ª María Bernat Vicens.

Sean bienvenidos dichos señores.

SALIDAS

Después de haber permanecido algunas semanas al lado de su familia, el pasado lunes salió para Barcelona de paso para Lyon, nuestro buen amigo D. José Bibiloni, que posee importante comercio en la mencionada ciudad francesa.

Embarcó el mismo día dirigiéndose a París, nuestro apreciado amigo D. Jaime Vicens Rullán.

El miércoles partió, dirigiéndose a Clermont-Ferrand donde reside comercialmente, D. Antonio Arbona Morey, acompañado de su esposa D.ª Antoinette Mayol Joy.

Estuvo en esta Redacción a despedirse de nosotros, nuestro particular amigo D. Juan Alcover Colom, que regresa a Paris-Plage (P. de C.), donde tiene importante fábrica de hielo y jarabes.

Ayer embarcaron, dirigiéndose a Fougères, donde reside su floreciente negocio, los noveles esposos y estimados amigos nuestros D. Mateo Mayol Umbert y D.ª Antonia Rullán Bauzá.

A todos les deseamos dichosa estancia en el punto a que se dirigen.

RESTABLECIMIENTOS

Se encuentra totalmente restablecida de la dolencia que la ha afectado durante unas semanas, la entusiasta y activa Presidenta de la Asamblea local de la Cruz Roja y de la Sección de Asistencias, D.ª Isabel M.ª Sampol, Vda. de Colom.

También se ha reintegrado a sus habituales ocupaciones, después de sufrir larga dolencia el culto joven y estimado amigo nuestro D. Guillermo Castañer Rullán.

VIATICADO

El miércoles fué viaticado, debido a la grave dolencia que le aqueja, el respetable anciano don Cristóbal Ferrer Noguera, padre político de nuestros apreciados amigos D. Antonio Colom Frontera, vocal de la Asamblea Local de la "Cruz Roja" y D. Ramón Colom Crespi, suplente del 2.º teniente de Alcalde.

Deseámosle un pronto alivio.

NATALICIO

El hogar de los esposos D. Onofre Fornés y D.ª Margarita Fontanet, se ha visto aumentado con el nacimiento de una bella niña a la que se le han puesto los nombres de Antonia, María.

Reciban sus señores padres nuestra enhorabuena.

PELUQUERIA DE SEÑORAS "LA CREACIÓN" de Justo Gómez

Servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.

CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SÖLLER

LA POLITICA

El Ayuntamiento presenta su dimisión. = La renovación de la Corporación.

La situación

La nueva orientación política salvo los comentarios del caso, no ha sido muy notada en esta ciudad.

El público correctísimo, y dando pruebas de su alto nivel de cultura, se ha abstenido, en su totalidad, de evidenciar pruebas de protesta, no promoviendo tumultos, ni desórdenes como ha sucedido en otras localidades.

Cabe decir que nos alegramos infinitamente de ello.

El Ayuntamiento dimite

Nos consta que el Alcalde accidental don José Bauzá, estuvo en el Gobierno Civil, presentando al Sr. Perez Cecilia la renuncia de su cargo, y la de toda la Corporación.

El Gobernador interino, suplicó al señor Bauzá se mantuvieran en su puesto, interin se recibían órdenes de la superioridad, lo que éste aceptó.

Sobre otra dimisión

Sabemos que el concejal corporativo por la sociedad "Defensora Sollerense" don Miguel Bernat Frontera, el domingo último presentó a la directiva de la misma, la renuncia de su cargo.

Renovación de los Ayuntamientos

Habiendo dispuesto el Gobierno, para el día 26 del actual, la renovación de los actuales Ayuntamientos, acordando que sean sustituidos por mitad, por los mayores contribuyentes y por los concejales que obtuvieron mayor número de votos en las tres últimas elecciones anteriores a la Dictadura, creemos de interés la publicación de los resultados obtenidos en las tres expresadas elecciones, con expresión del número de votos de cada candidato triunfante.

Elecciones del día 11 de Noviembre de 1917

Primer Distrito

(Calle del Mar y Vuelta Piquera)
D. José Bauzá Llull . . . 241 votos
" Gabriel Darder Vicens . . . 236 "
" Pedro J. Castañer Ozonas . . . 234 "

Segundo distrito

(Casa Consistorial y Hospital)
+ D. Francisco Enseñat Mayol . . . 275 "
D. Antonio Piña Forteza . . . 270 "
+ D. Francisco Bernat Serra . . . 268 "

Tercer distrito

(Alquería del Conde, Ca'n Guixa y Huerta)
D. Bartolomé Sampol Colom . . . 193 "
" Bartolomé Coll Rullán . . . 182 "

Elecciones del día 8 de Febrero de 1920

Primer distrito

D. Miguel Colom Mayol . . . 179 votos
" Juan Morell Bauzá . . . 176 "

Segundo distrito

(Plaza de Antonio Maura y Hospital)
D. Amador Canals Pizá(dimitente) 274 "
" Guillermo Mora Alcover . . . 273 "
" Juan Pizá Arbona . . . 269 "
" Salvador Elias Capellas . . . 258 "

Tercer distrito

" Jerónimo Estades Castañer . . . 229 "
" Francisco Frau Mayol . . . 228 "
" Antonio Colom Casanovas . . . 225 "

Elecciones del día 5 de Febrero de 1922

Candidatos proclamados por el art. 29

Primer distrito

D. Pedro J. Castañer Ozonas.
" Cristóbal Ferrer Morell.
" David March Alcover.

Segundo distrito

" Bartolomé Coll Rullán.
" Antonio Piña Forteza.
" Guillermo Rullán Bernat.

Tercer distrito

" José Puig Rullán.
" José Canals Pons.

De todo lo expuesto resulta que los 8 señores concejales que en las tres últimas elecciones celebradas antes del año 23, han obtenido mayor número de votos y que regularmente formarán parte del futuro Consistorio son los siguientes:
D. Guillermo Mora Alcover.
" Antonio Piña Forteza.
" Juan Pizá Arbona.
" Salvador Elias Capellas
" José Bauzá Llull.

" Gabriel Darder Vicens.
" Pedro J. Castañer Ozonas.
" Jerónimo Estades Castañer.

Siempre por mayoría de votos:
D. Francisco Frau Mayol.
" Antonio Colom Casanovas
" Bartolomé Sampol Colom.
" Bartolomé Coll Rullán.
" Miguel Colom Mayol.
" Juan Morell Bauzá.

Mayores contribuyentes

Con arreglo a lo preceptuado por el citado R. D., corresponde ocupar en nuestro Consistorio, como concejales, 8 cargos, o sea la mitad del Ayuntamiento, los siguientes mayores contribuyentes:

- 1.º D. Vicente Alcover Colom. (Textil)
 - 2.º D. Jaime Juan Joy Castañer. (Textil)
 - 3.º D. Juan Pizá Castañer. (Textil)
 - 4.º D. Marcelino Rullán Oliver. (Textil)
 - 5.º D. José Enseñat Mayol. (Textil)
 - 6.º D. José Anguiló Pomar. (Embutidos)
 - 7.º D. Miguel Lladó Bernat. (Embutidos)
 - 8.º D. José Forteza Forteza. (Aceites)
- De los que continúan a estos, consignamos los ocho siguientes:
- 9.º D. Miguel Arbona Rullán. (Textil)
 10. D. Jerónimo Estades Llabrés. (Director-Gerente del Ferrocarril)
 11. D. Pedro Antonio Casanovas Borrás. (Curtidors)
 12. D. Rafael Forteza Forteza. (Ferretaría)
 13. D. Jaime Torrens Calafat. (Farmacéutico)
 14. D. Juan Palou Coll. (Farmacéutico)
 15. D. Damián Canals Morell. (Aceite)
 16. D. Arnaldo Casellas Gili. (Ferretaría)

Mercados de la isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 152'50 ptas.
Trigo, (cuartera) 26'00 pas.
Candeal a 00'00 id.
Cebada del país, a 17'50 id.
Id forastera, a 17'00 id.
Avena del país, a 15'50 id.
Avena forastera, a 15'50 id.
Habas para cocer, a 32'00 id.
Id. ordinarias, a 25'50 id.
Id. para ganados, a 25 id.
Maiz, a 40'00 id.
Garbanzos, a 1'20 id.
Azafrán, los 33 gramos 8'00 id.
Habichuelas blancas, a 3'00 id.
Habichuelas (confits) a 2'50 id.
Cerdos cebados, a 00'00 id. la arroba.

Mercado de Felanitx

Almendrón propietario a 155 ptas. quintal.
Vinos Celler: Año 1928, a 0'30 id litro.

Mercado de Sineu

Trigo de 25 a 26'00 pesetas cuartera.
Habas de 25 a 25'50 id. id.
Cebada del país, de 17'00 a 17'50 id. id.
Avena del país, de 14 a 14'50 id. id.
Avena forastera de 13,00 13'50 id. id.
Garbanzos, de 37'00 id. id.
Huevos a 2'00 id. la docena.
Gallinas, a 1'60 ptas. los 400 gramos.
Pollos a 16'0 id. los id.
Conejos caseros, a 0'70 id. los id.
Cerdos cebados, de a 00 id. 00 la arroba.
Higos pasos, de 00 a 00 id. el quintal.

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la 2.ª semana de Febrero:

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 10	30'10	37'35	7'67	106'75
Martes, " 11	30'40	37'77	7'77	108'00
Miércoles, " 12	30'95	38'45	7'90	107'10
Jueves, " 13	31'10	38'52	7'91	110'30
Viernes, " 14	31'20	38'75	7'96	111'00
Sábado, "	00'00	00'00	0'00	000'00

EAU DE COLOGNE AMBRÉE
L.T. PIVER
PARIS



SIN RIVAL
PARA LAS
FRICCIONES

½ LITRO 8 PESETAS
¼ LITRO 4 PESETAS 25
⅓ LITRO 2 PESETAS 50

INMEJORABLE
PARA EL TOCADO LA FRICCIÓN Y EL BAÑO

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER
Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa
Palma de Mallorca
Gran fábrica de bombones, turrónes, dulces, chocolates,
conservas, etc., etc.
Productos que el público distinguido exige
En Sóller: JUAN PUIG RULLAN
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
Rectoría, 11

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES
CRISTOBAL COLOM
ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER
Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'
CALEFACCION CENTRAL
Servicio de Restaurant a la carta
Cuartos de baño y duchas
Agua corriente, caliente y fría
en todas las habitaciones
Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
= El más próximo al templo del Pilar =
Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2
Teléfono 4127 Zaragoza

¡Comerciantes de Sóller!
No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia
La Nueva Balear
Galera, 13 y 15.—PALMA
en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.
Corresponsales:
En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUIÑONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires 16. — Y en todas las principales poblaciones de España.

Peluquería para Señoras
— DE —
Pedro Bernat
Batach, 3. — SÓLLER
Corte de pelo, ondulación «Marcel»
«Shampoings», tinturas.
SERVICIO ESMERADO

TBO Periódico infantil.—Librería S. Calatayud.—Luna 27

A P L E C
DE
Rondaies mallorquines
D EN
JORDI D'ES RECO
(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pesettes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Barcelona Alcudia Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 11.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 19.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11

Tarifa de pasajes vigente
Comprendido, los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 44'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 35'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'10; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 18'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 10'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 87'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.
Estancos de turno
Estanco del Paseo del Príncipe.
Estanco de la calle de Bauzá.

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumin
De venta: Peluquería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TRANSPORTES RAPIDOS
Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.
RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS
Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

JUAN PIZA ENSEÑAT
ODONTOLOGO
PLAZA ANTONIO MAURA, 11. — SÓLLER
Consulta: — MAÑANA: de 8 y media a 12. — TARDE: de 3 a 7.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos =
MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOBER (MALLORCA)
IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
= Importación directa de Frutos secos, frescos y primores =
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
= EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES =
M. S E G U I
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE
R. C. A. 242 M. C. 249
Telégramas MARCHPRIM
Teléfono 37-82

Si volvieren los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
Hotel Inglés
— GERENTE —
GINÉS SAEZ
TELÉFONO, 12.227
VALENCIA

Perfumeria de Salvador Calatayud

Calle de la Luna, 27. — SOLLER

Esta Perfumería, que puede considerarse la más surtida en Sóller para las ventas a granel, y que garantiza que todos sus productos proceden de las principales fábricas del País y del Extranjero, ofrece a su clientela los siguientes artículos:

EXTRACTOS

Maderas de Oriente - Mis amores - Flor de Blason - Pompeia - Clavel - Jazmin - Muguet - Lilas - Trébol - Rosa - Mimosa - Fantasio - Orgia - Heliotropo - Principe de Asturias - Bien - Maja - Chipre - Ginestra - Violeta - Hindustán - Nardo - Piel de España - Blanca Flor - Fausta - y otros.

COLONJAS EXTRA SUPERIORES

Myrurgia - Capi - Fausta - Añeja - Flores del Campo - Narciso.

COLONJAS SUPERIORES A LAS FLORES

Acacia - Jazmin - Rosa - Trébol - Violeta - Lilas - Maja - Pompeia - Mimosa - Clavel - Nardo - Chipre - Flor de Almendro - Concentrada y el agua de Colonia Virginia - Arabesca - Floris.

COLONJAS CORRIENTES

Jazmin - Violeta - Acacia - Mimosa - Rosa.

RONQUINAS DE VARIOS GRADOS

En breve se anunciarán los demás artículos que se expenden a granel.

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — P. ALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIUER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

Leed "El Chiquitín"

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud
Luna, 27. — SOLLER



VELLO

Desaparece
radicalmente
con el
inofensivo
y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas
y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas
amenas descripciones, que día
vulga con encanto la Ciencia-
que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 pági-
nas en papel couché : 5.000 grabados
Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas
láminas a todo color

Al contado: 240 ptas. — A plazos: 260 pta.

Un módico dispendio mensual pone
es a admirable publicación al alcance de
todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:

Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27
SOLLER

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus
HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE
FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica
la hoja que no afeite
bien cuando es nueva y
será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.^a S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

POLVO NOËL

Insustituible
para la higiene
de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo
visiten la Perfumería de Salvador Calata-
yud, Luna, 27. — SOLLER.

La Direccion del Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distin-
guida clientela que prosiguiendo el plan
de reformas establecidas, han inaugurado
el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CO-
RRIENTE en todas las habitaciones, ri-
giendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

COÑAC IRIS | EL CHIQUITIN

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas
usadas diaria-
mente durante
el transcurso
de 6 a 8 días
son suficientes
para devolver
a los cabellos
biancos o gri-
ses su primitivo
color, hayan si-
do rubios, casta-
ños o negros.
No mancha, se

Aceite
Vegetal

usa como cualquier ACEITE de
TOCADOR o BRILLANTINA
Todo estuche que no sea de
color AMARILLO no es legítimo
Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

PARA CADA POSTRO
EXISTE UNA CAJA DE

POLVOS MORGIA MYRURGIA

QUE ENCIERRA EL SOP-
TILEGIO SUTIL DE LA JU-
VENTUD Y DE LA BELLEZA

BARCELONA

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol
Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONEME:
Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)
Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:==: FRESCAS Y SECAS :==:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon
J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CON UNA FRICCIÓN PERIODICA
DE

CURACANA
SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.
De venta en sus Sucursales:
Palacio, 37.---San Miguel, 23
Cerdá, 6, (Santa Catalina)
Calle Habana, 8, (Andraitx)
Calle Estrella. (Manacor)
y en las Principales Perfumerías

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère
Trasbordo Port-Bou
Michel Bernat-Cete

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

Sellos de goma y de metal
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27
SOLLER-TIP SALVADOR CALATAYUD